

Distr.
GENERAL

S/26174
27 July 1993
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ وموجهة الى رئيس مجلس
الأمن من ممثل بلجيكا الدائم لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم، طي هذا، النصين الفرنسي والإنكليزي للإعلان المتعلق بطاجيكستان والصادر
عن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء في ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٣.

وأكون ممتنا لو تكرتم بالعمل على توزيع نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بول نوتردام

السفير

الممثل الدائم لبلجيكا

لدى الأمم المتحدة

المرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

بيان صادر في ٢٢ تموز/يوليه ١٩٩٢ عن الجماعة
الأوروبية ودولها الأعضاء بشأن طاجيكستان

إن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء لتدين ما يجري حالياً من تصاعد في العنف المسلح في طاجيكستان، وعلى حدودها، وفي شمال أفغانستان؛ وتأسف لموت العديد من المدنيين والعسكريين الذين راحوا ضحايا لذلك العنف.

إن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء لتعلق أهمية كبيرة على الاستقرار في المنطقة، وتعرب عن تمسكها بسيادة طاجيكستان وسلامتها الإقليمية؛ وتدعو جميع الأطراف صاحبة العلاقة إلى إبداء الاعتدال بقصد تفادي تدويل النزاع. كما تؤكد أهمية احترام جميع الأطراف مبادئ مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا، اجتراما شديدا.

إن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء، تمشيا مع بيانها الصادر في ٢٩ حزيران/يونيه الماضي الذي يدين حظر أربعة أحزاب معارضة في طاجيكستان، لتناشد جميع الأطراف صاحبة العلاقة الشروع في حوار هو وحده الذي يمكن إجراء المصالحة الوطنية. كما تدعو سلطات دوشامبيه إلى تسهيل عودة المواطنين الطاجيكستانيين الذين هربوا من الحرب الأهلية واستيعابهم.

إن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء ترى أنه لا يمكن تحقيق تسوية شاملة سلمية نهائية للحرب الأهلية في طاجيكستان إلا عن طريق محادثات تجرى بين دول المنطقة المعنية مباشرة، وبالتعاون مع الممثلين المحليين لمنظمة الأمم المتحدة، وبدعم من مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا. كما إنها تشجع الجهود التي يبذلها الأمين العام للأمم المتحدة والرئيس الحالي لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا في هذا السبيل.

- - - - -